

和公众的纪律。

在战后年代里，有三个把通货膨胀置于控制之下的主要事例。西德在一九四八年做到了这一点——拒绝通过不断扩大赤字的办法来开拓通往繁荣之路。美国在一九五三年做到了这一点，在德怀特·D·艾森豪威尔总统的指导下，采取了谨慎的财政政策，导致了通货膨胀率在其执政时期每年只有百分之一。法国在一九五八年取得了这一功绩，当时查理士·戴高乐把政府预算赤字压缩了一半。每一个事例，都是通过剧烈削减政府开支和相伴的放慢货币机器的转动。

遗憾的是，不论是美国还是法国都没有坚持下去。政客们的老偏好——予（社会福利）而不取（征税）——顽强地表现自己。美国人现在面对的是五千余亿美元的预算（其中六百余亿元，政府只能以制造更多的空头货币来支付）和汹涌的通货膨胀，一九七八年夏天通货膨胀年率几达百分之十。

卡特总统一九七八年十月公诸于世的反通货膨胀

计划强加给工商企业和劳工的工资和物价指导方针，好象他们是问题的起因似的。黑兹利特评论道：“总统的确承认财政赤字的影响，但是他并没有对消除赤字作出承诺——他允诺的只是在一年时间内减少赤字。这一点实际上是肯定了我们的通货膨胀将会继续。”

清除这些神话以后，人们就会发现，停止通货膨胀的方法就是不折不扣地停止膨胀，即停止扩大货币供应，不使它超出国家从事生产的实际能力；停止假装我们具有比我们实际上具有的更多的钱；停止搞那种只能用不兑现美元偿付的庞大赤字。

美国不能指望毫无痛苦地摆脱它陷入其中几达四十年的通货膨胀的困境。范围广泛的计划势必削减；失业可能暂时增加。但是，正如经济史学家和货币专家唐纳德·凯默勒警告的，“一个国家只是因为制止通货膨胀在政治上是痛苦的而不去制止它，从本质讲，这个国家正在走向破产。”

作者 拉尔夫·妮·贝内特
译者 宋光炜

全国财政监察工作会议在北京召开

一九七九年十二月十八日到二十四日，财政部在北京召开了全国财政监察工作会议。这次会议是一九七八年建立财政监察机构后的第一次会议。参加会议的有各省、市、自治区和部分地、市的财政厅（局）长、监察处（科）长，以及中央有关单位做监察工作的同志，共八十四人。

会上，中共中央纪律检查委员会马国瑞同志、财政部部长吴波同志、财政部顾问、纪律检查组组长戎子和同志先后作了重要讲话。到会的同志深受鼓舞，经过学习讨论，提高了认识，明确了方向，为开展财政监察工作打下了思想基础。

会议总结汇报了一年来的工作情况，交流了工作经验，讨论了《关于加强财政监察工作暂行规定》和研究今后如何开展财政监察工作。通过学习和讨论，大家一致认为：我们一定要根据实际情况，抓住带有普遍性的问题，对违反财经纪律的主要问题，进行认真地调查研究，提出加强财政监督管理的建议。同时要注意表扬那些坚持财经纪律的好典型，宣传推广财政监察工作的好经验。财政监察干部要学习财政经济理论和业务知识，熟悉财政规章制度，既要坚持原则，敢于斗争，又要实事求是，从实际出发。要依靠广大群众，依靠广大财政财务人员，共同努力做好财政监察工作，为实现社会主义现代化建设做出应有的贡献。

（本刊记者）

补遗：本刊第一期第21页横线以下的第一行前应加上：（接25页）；25页文末应加上（转21页）。特此补遗。